

SŁOWNIK TECHNICZNY FRAZEOLOGICZNY POLSKO-ANGIELSKI

(powstały w trakcie prac nad słownikiem budownictwa, infrastruktury i wyposażenia)

obecnie w sprzedaży wyd. VII – ponad 100 tys. haseł

zawiera typowe frazy występujące w dokumentacjach budowlanych, umowach i korespondencji

wersja robocza marzec 2019

Po polsku	Po angielsku
1. abonament obiadowy	meal voucher
2. aby poprawić dopasowanie do wyników	to obtain a better fit with the results
3. alternatywnie w stosunku do	in lieu of
4. analiza problemu	investigation of
5. analogicznie do	by reference to
6. analogicznie do odpowiedzi na pytanie nr # powyżej	our answer to question # above refers
7. argumenty za i przeciw, wady i zalety, zalety i wady	pros and cons
8. aż o xx procent	by a staggering xx %
9. badania wykazały	the tests showed that
10. badano również	also of interest was/ were
11. bardziej konkretny	more specific
12. bardziej wyczerpujące dane ... zamieszczono w	for more details see
13. bardziej wyeksponowany	more pronounced
14. bez konieczności ...	without needing to ...
15. bez nieuzasadnionej zwłoki	within a reasonable time
16. bez uprzedniej pisemnej zgody	without the prior written consent
17. bez wątpienia	there is no denying
18. bez zbędnej zwłoki	without undue delay
19. bez zmian w stosunku do ...	unchanged with respect to ...
20. bez zmian w stosunku do obecnej sytuacji	keep as is

Po polsku	Po angielsku
21. bezpłatna infolinia	toll-free line
22. bezpośrednio na zbiorniku	on the vessel itself
23. bezpośrednio przed	immediately prior to
24. bezwzględnie przestrzegać	strictly follow
25. będą wiążące dla stron umowy	shall be binding on the parties
26. będąc w pełni świadomym	being fully aware that ...
27. będzie realizowany w ...	will take place in ...
28. bieżące funkcjonowanie	on-going operation
29. bieżące problemy	issues that may arise
30. biorąc to pod uwagę	hence
31. brak uszkodzeń	integrity (1)
32. brak wymagań	unspecified
33. budowa jest na ukończeniu	construction nears completion
34. budynek będzie mieścić	the building will be occupied by
35. budynek jest budowlą ceglana	building is a brick construction
36. budynek nie jest użytkowany	building is unoccupied
37. budynek o wysokości x kondygnacji	building of x storeys
38. (budynek) zaprojektowany dla ## pracowników	with capacity for up to ## staff
39. budzi wątpliwości	is questionable
40. być obeznanym (w czymś)	be familiar with
41. był mniej wyraźny	was less distinct
42. całość lub część przedmiotu umowy	the Services or any part thereof, the Works or any part thereof
43. celem badań było	investigation was designed to
44. ceny biją rekordy	prices have soared up prices have rocketed
45. ceny nie podlegają zmianie	the prices are fixed
46. charakteryzuje się	features (2)

Po polsku	Po angielsku
47. chętnie stosowany materiał	material of choice
48. chyba że uzyska wcześniejszą pisemną zgodę	except with the prior written consent
49. co # minut	at # minute intervals
50. co przemawia za wyborem xxx	why choose xxx
51. co więcej ...	in fact
52. częściowo na siebie zachodzą	there is some overlap between ... and ...
53. częściowo zniwelować	mitigate
54. czy dobrze rozumiemy że ...	please confirm our understanding that ...
55. dać impuls	stimulate
56. dała znakomite efekty	yielded excellent results
57. delegować pracowników	provide personnel
58. deskowanie musi wytrzymać obciążenie od układanej mieszanki	formwork must stand up to concrete placed against it
59. dla bezpieczeństwa	to be on the safe side
60. dla całości inwestycji	for all the project works
61. dla każdego przypadku z osobna	on a case-by-case basis
62. dla pełnej jasności	for (the) avoidance of doubt
63. dla porównania	for the sake of comparison
64. dla porównania...	in comparison, ...
65. dla uniknięcia ewentualnych wątpliwości zaznacza się że	for (the) avoidance of doubt
66. dla większej czytelności	for the sake of clarity
67. długookresowość	long timescale
68. do # włącznie	up to and including
69. do chwili obecnej	up to this time
70. do decyzji inwestora	to be confirmed by the client
71. do naszych atutów należą:	we boast of:

Po polsku	Po angielsku
72. (do dokumentu) należy dołączyć	(the document) must be attached with
73. do oferty należy dołączyć	the tender submission should include
74. do przyjęcia lub odrzucenia	for approval or otherwise
75. do samodzielnego montażu	for diy installation
76. do uzgodnienia	to be confirmed
77. docenić i promować	recognise and encourage
78. dodać #% na straty materiałowe	add #% for waste
79. dokładnie wymieszać	stir well, thoroughly mix
80. dokonano następujących ustaleń	the following was agreed
81. dokonano porównania	comparison was done
82. dokręcić poluzowane nakrętki	retighten nuts
83. dokręcić z wyczuciem	tighten with care
84. dokument wystawiony na	document issued in the name of
85. dokumentacja projektowa przewiduje	the design specifies
86. dołożono wszelkich starań	every effort has been made
87. dołożyć wszelkich starań	make every reasonable effort
88. dopełnić formalności	complete formalities
89. dopracowany	well developed
90. doprecyzować	be more specific with sth.
91. doprecyzować	more fully describe, be more specific with sth., clarify
92. doprowadzić zasilanie do	to run power to ...
93. dopuszczalna odchyłka wynosi	shall be accurate to within the following
94. dopuszczalne jest odstępstwo od tego wymogu	this requirement may be waived
95. dopuszczalne odchylenie od pionu wynosi	plumb shall be accurate to within the following
96. doraźny	ad hoc
97. doręczony osobiście	served in person

Po polsku	Po angielsku
98. doręczyć	to serve (sb. with sth.)
99. doręczyć osobiście	serve in person
100. doskonalenie	perfecting
101. dostarczony pocztą	mailed
102. dostępny jako wyposażenie dodatkowe	available as an accessory
103. dostosowany do	adapted to
104. dotyczą warunków ustalonych	represent steady-state conditions
105. droga z polami po obu stronach	field lined road
106. drugi z pary	second of the pair
107. duża liczba x	numerous x
108. duża powierzchnia działki roboczej, duża działka robocza	large-area pour
109. duże różnice	considerable differences
110. duże uogólnienie	far reaching generalisation
111. duże uproszczenie	far reaching simplification
112. duży popyt jest na x	x is/ are in high demand
113. dwa punkty oddalone od siebie o # metrów	two points # m apart
114. dwie współpracujące części	the two parts involved (in the interaction)
115. dyskretny urok	unpretentious charm
116. dysponuje rozległą wiedzą	has extensive knowledge
117. działając na rzecz i w imieniu	acting in the interest and on behalf of
118. dzieje się tak ponieważ	this is the case since
119. dziękujemy za wyjaśnienie	clarification accepted
120. efekt zaniechania	effect of doing nothing
121. Employer shall give the Contractor right of access to, and possession of, all parts of the Site	Employer shall give the Contractor right of access to, and possession of, all parts of the Site
122. estetyka	good appearance

Po polsku	Po angielsku
123. ewentualny ...	if any
124. fachowo	in workmanlike manner
125. firma specjalizująca się w ...	a company dealing in ...
126. firmie xxx powierzono/ zlecono	company xxx was appointed to
127. funkcja jest domyślnie aktywna	the function is active by default
128. gdy zajdzie potrzeba i w wymaganym zakresie	if and as required
129. grozi zakłóceniem	may affect
130. gwałtowne zmiany	severe changes
131. gwałtowny spadek zapotrzebowania	plummeting demand
132. gwarancja traci ważność	warranty becomes void
133. (gwarancja) wystawiona na kwotę	in an amount equal to
134. harmonizować z otoczeniem	merge with the surrounds
135. i oczywiście....	last but not least
136. i przede wszystkim	last but foremost
137. i tym podobne	and so on
138. idealnie nadaje się do/ na	is ideally suited for
139. identyczny lub podobny	same or similar
140. im mniej	the smaller the amount of
141. im mniejsza odległość pomiędzy	the smaller the distance between
142. imię i nazwisko	full name
143. indywidualnie	on a case-by-case basis
144. informacja zarządu na temat ...	executive summary on ...
145. informować na bieżąco	keep informed
146. informujemy że x	please be advised that x
147. intencjonalny	deliberate
148. intensywnie użytkowany	used extensively

Po polsku	Po angielsku
149. intensywność	magnitude
150. interesujący	ingenious
151. is not decisive	nie ma decydującego znaczenia
152. istnieje możliwość if required
153. istotnie obniżyć	materially reduce
154. istotny dla	relevant for
155. jak do tej pory nie wykazano has not yet been demonstrated
156. jak już wspomniano powyżej	as noted above
157. jak rozumiemy, x ...	it appears that x...
158. jak się wydaje	apparently
159. jak widać	based on the above it can be seen
160. jak wspomniano powyżej	as mentioned earlier
161. jakie jest uzasadnienie dla x	what is the rationale behind x
162. jako ciekawostkę	just as a matter of interest
163. jako zabezpieczenie przed	in order to avoid
164. jeden stopień swobody jest zablokowany	one degree of freedom is lost
165. jeden z najdynamicznie rozwijających się	one of the fastest growing
166. jednoczesne oddziaływanie x i y	simultaneous exposure to x and y
167. jednocześnie ...	this being so ...
168. jednoznaczna decyzja	clear cut decision
169. jednoznaczny	clearly understood
170. jest bardziej porowaty	has a higher porosity
171. jest najbardziej popularny wśród	takes the lead among
172. jest nieprecyzyjny	is not specific enough
173. jest niesprawny	is not working
174. jest oferowany	is available

Po polsku	Po angielsku
175. jest położony w północnej części	lies in the northern part of
176. jest przystosowany do współpracy z x	is designed to be connected to x
177. jest sprawą pierwszej wagi	is of critical importance
178. jest tego samego rzędu	is of the same order of magnitude
179. jest wiodącą firmą w branży ...	leads the industry in
180. jest zakończony prezbiterium	terminates in a presbitery
181. jest zgodny z treścią	conforms to the provisions of
182. jest zwrócony w kierunku	faces
183. jestem zainteresowany ...	i opt for ...
184. jeszcze dzisiaj	yet on this day
185. jeszcze dziś	on this very day
186. jeśli dobrze rozumiem(y) ...	it appears that x....
187. jeśli nie podano inaczej	unless specified otherwise
188. jeśli przewidziano	if any
189. jeśli wynika z ...	if indicated by ...
190. jeżeli projekt nie zakłada inaczej	unless the design specifies otherwise
191. język angielski na poziomie komunikatywnym	conversational level of english
192. językiem kontraktowym będzie język xxx	xxx will be the governing language
193. kabel ułożyć w przepuście stalowym	cable to be enclosed in steel conduit
194. kalendarz książkowy	diary
195. każda taka grupa	each such group
196. każdorazowo	at a time, in each time
197. każdorazowo	in each time
198. każdy	each and every
199. kiedy i o ile	if and when
200. kilkanaście	dozen plus

Po polsku	Po angielsku
201. kompleksowy	overall
202. konieczne jest tutaj, konieczne jest w tym miejscu, konieczne jest zatem	to this end it is necessary
203. kontakty z jednostkami administracyjnymi	relationships with local authorities
204. kontroli podlega	the inspection checklist shall include
205. kontrowersyjny	disputable
206. kopia w załączeniu	a copy of which being attached hereto
207. koszty poniesie	costs of the ... shall be borne by the
208. koszty będą refakturowane na x, x zostanie obciążony kosztami	costs will be recharged to x
209. kreatywny	imaginative
210. krokowo co #	in # increments
211. krótki opis	overview (2)
212. kruszywo o maksymalnym wymiarze ziarna xxx mm	aggregate of up to xxx mm
213. kruszywo spełniające wymagania normy	aggregate conforming to
214. kształt pozwalający na optymalne wykorzystanie przestrzeni	space efficient shape
215. laboratorium wskazane przez ...	laboratory designated by ...
216. lepiej poznać	increase understanding
217. lista w ostatecznym kształcie	final list
218. lub inny analogiczny	or equivalent
219. lub o porównywalnym standardzie	or equivalent
220. lub uzgodniony odpowiednik	or similar approved
221. lub wielokrotność tej wartości	or a multiple thereof
222. łączony przez spawanie	joined by welding
223. ma decydujące znaczenie dla, decyduje o	is critical for
224. ma długość # m i szerokość # m	measures # metres long by # metres wide

Po polsku	Po angielsku
225. ma dwojake zastosowanie	serves a two-fold purpose
226. ma mniejszą skłonność do	is less likely to
227. ma ogromne znaczenie	can never be underestimated
228. ma pozytywwy wpływ na	helps performance
229. ma udokumentowaną historię	has a proven track record
230. ma uzasadnione podejrzenia	has reason to believe
231. ma wpływ na	has a bearing on
232. ma znaczenie	is a consideration
233. mają decydujące znaczenie	are of decisive importance
234. mają jedynie charakter przykładowy	are indicative only
235. mają na celu jedynie ułatwienie orientacji w tekście	are given for convenience only
236. mając na względzie	whereas
237. mając to na względzie	hence
238. maksymalnie wykorzystać	capture the full potential of
239. mało lub brak (czegoś)	little to no (sth.)
240. materiał łatwy w czyszczeniu	easy to clean material
241. materiał stosowany z powodzeniem	(well) proven material
242. meritum	substantive issue
243. metoda oznaczania xxx	test method for xxx
244. metodą endoskopową	by endoscopy
245. metodą prób i błędów	by trial and error
246. miał miejsce stosunkowo rzadko	was quite rare
247. miało miejsce spotkanie z udziałem	a meeting was held which was attended by
248. mieć negatywny wpływ	disturb
249. mieć pozytywny wpływ na ...	improve
250. mieć przeniesienie na	have bearing on

Po polsku	Po angielsku
251. mieć rozeznanie (w czymś)	be familiar with
252. mieć umowę, zawrzeć układ	to have a deal
253. mierząc w rzucie poziomym	measured in the horizontal plane
254. mierzony w rzucie poziomym	measured in a horizontal plane
255. między innymi	particularly but not solely, inter alia
256. mimo tego	that being said
257. mniej więcej taki sam	broadly the same
258. mniejsza ilość	less amount
259. model uwzględnia	the model considers
260. mogą nie spełniać wymagań	need not meet the requirements
261. mogę się jedynie domyślać	i can only speculate that
262. moje wątpliwości budzi x	I question x
263. most nad rzeką x	bridge across the river x
264. motyw przewodni	underlying theme
265. mowa jest również o	mention is made of
266. może to okazać się niewystarczające	this may be deficient
267. możliwość if required
268. możliwość wykorzystania jako ...	suitability as ...
269. możliwość wystąpienia	potential for
270. możliwość zastosowania metody	feasibility of the method
271. można tłumaczyć	can be attributed to
272. można więc stwierdzić	it is therefore concluded
273. musi uwzględniać	must consider
274. musi wynikać z	it must be evident from
275. musi znać	must be conversant with
276. na bieżąco	at all times
277. na działce znajduje się	the plot is occupied by

Po polsku	Po angielsku
278. na której układana jest	providing support for
279. na lewo od ...	lhs of
280. na mocy obowiązujących przepisów	by operation of law
281. na mocy prawa	by operation of law
282. na osi x odłożono ...	the x axis represents
283. na podstawie artykułu	pursuant to the provisions of article
284. na podstawie uzyskanych wyników stwierdzono	the results showed
285. na podstawie wyników stwierdzić można, że	the results show
286. na podstawie wyników stwierdzić można, że	the results show
287. na południe	in the southerly direction
288. na przygotowanym podłożu	over prepared sub-base
289. na terenie obiektu	within the premises
290. na tym protokół zakończono	here ends the minutes
291. na warunkach	under the terms and conditions
292. na własny koszt	at no additional compensation
293. na wolnym powietrzu	in the open
294. na zasadach określonych w	under the terms and conditions defined in
295. na zasadach określonych w umowie	as stipulated in the contract
296. na zasadzie wyjątku	by exception only
297. na zlecenie (nazwa firmy)	for (client's name)
298. na żądanie zamawiającego	if requested by the employer
299. nabiera szczególnego znaczenia	takes on a greater significance
300. nad dachem	above the roof line
301. nadal kontynuowany	(currently) on-going
302. nadmienić należy, że ...	it is also noted that

Po polsku	Po angielsku
303. nadrobić opóźnienie	overcome the delay
304. nadrzędny w stosunku do x	takes precedence over x
305. nadzorować przestrzeganie prawa	secure observance of the law
306. najbardziej zniszczony	the most severely damaged
307. najpóźniej do xxx	by xxx at the latest
308. najwyższej jakości usługi projektowe	high-end engineering services
309. najwyższej klasy	top grade
310. nakręcić nakrętkę na śrubę	screw the nut onto the bolt
311. należy chronić przed zawilgoceniem	should be protected from exposure to moisture
312. należy dążyć should be aimed for
313. należy dążyć do	as far as possible
314. należy doliczyć podatek vat w wysokości x%	vat rate of x% will be applied
315. należy jednak zauważyć	however
316. należy liczyć się z	there is concern that
317. należy objąć elektrycznymi połączeniami wyrównawczymi	should be electrically bonded
318. należy okresowo sprawdzać sprawność techniczną	checked periodically if it is in good working order
319. należy podkreślić, że ...	for (the) avoidance of doubt
320. należy przyjąć zasadę	as a rule of thumb
321. należy tutaj przywołać	reference is made to ...
322. należy unikać	should be avoided
323. należy uzyskać zgodę	approval must be sought
324. należy wstrzymać prace	work shall cease
325. należy zastosować rozwiązania zapobiegające	adequate precautions shall be taken against
326. należy zauważyć	it is important to note that
327. należy zaznaczyć, że ...	for (the) avoidance of doubt

Po polsku	Po angielsku
328. należy zwrócić szczególną uwagę	care should be taken to
329. naniesiony na mapie	marked on a map
330. naprzemian	in alternating pattern
331. narażony na działanie czynników atmosferycznych	exposed to weather (conditions)
332. naruszenie obowiązków	any default in the payment or performance of any of the obligations
333. nastąpić na kabel	to step on the cable
334. następnie	as the next step
335. następstwo przyczynowo-skutkowe	pattern of cause and effect
336. następstwo przyczynowo-skutkowe	pattern of cause and effect
337. naszą dewizą jest ...	our mission is to ...
338. nasze atuty:	why choose us?
339. naszym atutem jest	we pride ourselves on
340. nazywany	termed
341. negatywna strona	downside
342. nie budzący zastrzeżeń	acceptable
343. nie dopuszcza się	shall not be permitted
344. nie gorszy niż	as a minimum requirement
345. nie ma decydującego znaczenia	in the figure it can be seen
346. nie ma możliwości zastosowania	is not acceptable
347. nie ma żadnej możliwości wpływu na ...	has no control over ...
348. nie może bez uprzedniej pisemnej zgody	shall not, except with a prior written consent
349. nie może być krótszy niż	must be a minimum length of
350. nie może ograniczać widoczności	must not obstruct the view
351. nie mówiąc o x	... let alone ...
352. nie muszą spełniać wymagań	need not meet the requirements
353. nie należy również zapominać o	above and beyond

Po polsku	Po angielsku
354. nie ogranicza się	no limits are set on
355. nie podlega zwrotowi	cannot be returned for refund
356. nie ponosi żadnej odpowiedzialności	holds no responsibility for
357. nie powinien odbiegać o więcej niż	shall be accurate to within
358. nie powinno więc dziwić, że	it is, therefore, not surprising that
359. nie przedstawiono nam	we have not been presented with
360. nie przeszedł kontroli jakości	was not qa'd
361. nie spełniać oczekiwań	fall short of expectations
362. nie sposób wyeliminować	cannot be avoided
363. nie sprawdzają się w przypadku	are ineffective for
364. nie uczestniczą	are not involved in
365. nie ulega wątpliwości, że	it is clear that
366. nie uwzględnia wpływu x	ignores the effect of ...
367. nie wchodzi w grę	is not relevant
368. nie widzimy jakiegokolwiek uzasadnienia	we do not see any justification
369. nie wskazuje na	is not indicative of
370. nie występuje	none
371. nie zastawiać	keep clear
372. nie zastawiać przejścia	keep walkway clear
373. nie zastosowanie się do decyzji	non-compliance with the determination of
374. nie zgodzić się na	deny approval of
375. nie zwalnia odpowiedzialności	does not relieve from the responsibility
376. nie zwalnia wykonawcy z jego obowiązku	does not relieve the contractor from his responsibility
377. nieadekwatny do przewidzianego celu	not fit for the purpose
378. niedostateczna lub nadmierna zawartość	too much or too little

Po polsku	Po angielsku
379. niedostatek	short supply (e.g. are in short supply)
380. nieestetyczny	ugly
381. niekonfliktowe podejście	non-adversarial approach
382. niemożliwy do wykonania	impracticable
383. nieodpłatnie	free of charge
384. niepotrzebne skreślić	delete as appropriate
385. niepowtarzalny	unique
386. nieprawidłowo wykonany	poorly constructed
387. nieprofesjonalny	ignorant
388. nieruchomość obejmuje	the property comprises a ... and a
389. nieskomplikowany	relatively simple
390. niesłuchanie istotny	critical
391. niespotykany gdzie indziej	unique
392. nieustannie inwestujemy w naszą bazę sprzętową i potencjał kadrowy	we are constantly making investments in our fleet and staff
393. niewłaściwe podejście	wrong way of thinking
394. niezależnie od tego, czy zostały zaakceptowane	whether or not they have been approved
395. niezależny od	insensitive to
396. niezbędnie konieczny	critical
397. niezbyt silny	moderate
398. niezwłocznie	as soon as practicable
399. niezwłocznie informować	immediately report
400. niniejszym nawiązujemy do	we refer to
401. nominalna moc cieplna	rated heat output
402. norma dotycząca	standard relating to
403. norma podaje	the standard sets out
404. o bardzo dużych możliwościach	powerful

Po polsku	Po angielsku
405. o czym świadczy	as evidenced by
406. o gęstości wynoszącej	having the density of x
407. o ile nie mają zastosowania inne wymagania	in the absence of other requirements
408. o ile nie zostaną podjęte inne ustalenia	unless otherwise agreed
409. o ile projekt nie przewiduje inaczej	unless otherwise called for on the plans
410. o ile sytuacja tego wymaga	if required
411. o maksymalnej grubości # mm	not exceeding # mm thick
412. o następującym brzmieniu	worded as follows
413. o odporności ogniowej 2 godz.	with a two-hour fire-resistance rating
414. o powierzchni większej niż	with an area greater than
415. o promieniu # metrów	# metres in radius
416. o rozmiarach od # do #	within a size range from # to #
417. o szerokości powyżej # mm	over # mm wide
418. o średnicy # i wysokości #	# in diameter by # high
419. o średnicy #m i wysokości #m	#m dia. x #m high
420. o wydajności	with a capacity of
421. o wymiarach ... mm	of mm in size
422. o wysokości do	up to #m high
423. o wysokości powyżej ...	more than #m high
424. o zasadniczym znaczeniu	critical
425. obarczony błędem	(to some degree) inaccurate
426. obciążony błędem	(to some degree) inaccurate
427. obecnie	in the present times
428. obejmować między innymi	encompass but not necessarily be limited to
429. obejmują m.in.	include but are not limited to
430. obejmują między innymi	these are mainly

Po polsku	Po angielsku
431. objęty opracowaniem	within the planning limits
432. oblicza się przy pomocy następującego wzoru	is calculated from the following formula
433. obliczono z następujących wzorów	were calculated from the following equations
434. obliczony ze wzoru	calculated with equation
435. obniżyć napięcie	step voltage down
436. obowiązywać	to be in place
437. obrócić do oporu	turn until it won't turn any more
438. obrót dookoła osi	rotation about axis
439. obszar w zasięgu oddziaływania robót	area affected by the works
440. obszerność uzyskanych wyników	wide extent of results
441. od # do # włącznie	over # up to and including
442. od granicy miasta	from the city limit
443. od niższej krawędzi w stronę wyższej krawędzi	from a lower side to the higher side
444. od wielu lat	for many years now
445. odbiór polega na	the inspection comprises of
446. odcinkami	section by section
447. oddalony	positioned away from
448. odebrać roboty	sign off the work
449. odebrany	inspected and approved
450. odebrany jeden stopień swobody	one degree of freedom less
451. odgrywa pierwszoplanową rolę	is playing vital role
452. odizolowany od otoczenia	isolated from the surrounding environment
453. odległe od siebie o nie więcej niż x	not exceeding # m apart
454. odległość w pionie	distance on a vertical plane
455. odłączyć zasilanie	switch off the electricity supply
456. odmówić bez podania przyczyn	refuse without explanation

Po polsku	Po angielsku
457. odpowiadając na pismo	we refer to your letter
458. odpowiedniejszy	more appropriate
459. odpowiednio do przypadku	as applicable
460. odpowiedzialność za spoczywa głównie na	primary responsibility for remains with
461. odpowiedzialność za x. spoczywa na x	responsibility for x. lies with x
462. odrzucić np. propozycję	turn down
463. odstąpić od umowy	withdraw from the contract
464. odznacza się ...	is distinguished by ...
465. oferujemy szeroką gamę ...	we sell a wide range of ...
466. ogólnie przyjęte standardy	recognised standards
467. ogólnikowe	broad brush
468. ograniczać widoczność	obstruct the view
469. ograniczyć do minimum	keep to the minimum
470. ograniczyć niedoskonałości	mitigate deficiencies
471. ograniczyć ryzyko	mitigate the risk
472. ograniczyć skutki opóźnień	mitigate the effects of delays
473. okazało się prawdziwe	has been found to hold true
474. okoliczności i zasady	when and how
475. określany terminem	termed
476. określone w przepisach odrębnych	as defined by the relevant codes
477. olbrzymie doświadczenie	huge experience
478. omawiany proces	the process at hand
479. opracować model (obliczeniowy)	derive a model
480. orientować się, zdawać sobie sprawę (z czegoś), rozeznawać się, znać się (na czymś)	be familiar with
481. Osobom nieupoważnionym wstęp wzbroniony	Do not enter. Authorised personnel only.

Po polsku	Po angielsku
482. osoby wskazane w	the persons named in
483. ostatnie pismo	most recent letter
484. osuszyć powierzchnię	dry the surface
485. otrzymała zlecenie na ...	was commissioned to...
486. otrzymuje brzmienie	shall be worded as follows
487. oznacza	is defined to mean
488. patrz wyjaśnienia do wzoru	see explanation of symbols in equation
489. per analogia	on a like-for-like basis
490. pewna i sprawdzona metoda	tried and true method
491. pisemne referencje do klientów	customer testimonials
492. płaszczyzna przechodząca przez oś	plane passing through the axis
493. płaszczyzna wyznaczona przez	plane containing
494. płyta o grubości x cm	x cm deep slab
495. po 28 dniach dojrzewania	after 28 days of curing
496. po dwa egzemplarze	in two copies for either of them
497. po otrzymaniu	upon having received
498. po raz kolejny przypominam	please be reminded once again
499. po scałkowaniu otrzymuje postać	which upon integration yields
500. po uwzględnieniu ...	allowing for...
501. po wieloletnich negocjacjach	after years of negotiations
502. po zapadnięciu zmroku	after dark
503. po zdjęciu obciążenia	when the load is removed
504. po zewnętrznej stronie ściany	on the outer side of the wall
505. pobieżny	cursory
506. począwszy od po	ranging from to
507. począwszy od krawędzi ku środkowi	from the edges inward
508. pod koniec przyszłego tygodnia	end of next week

Po polsku	Po angielsku
509. pod nazwą	named
510. pod rygorem	on pain of
511. pod wpływem wysokich temperatur w okresie letnim	in the heat of summer
512. podane w niniejszej normie	laid down in this standard
513. podane w poniższej tabeli	as per the following table
514. podane w tabeli poniżej	as per the following table
515. podatny na ...	prone to ...
516. podczas realizacji inwestycji	during construction, during the works, during the project
517. podejmie starania w celu ...	shall endeavour to
518. podejmie wszelkie działania	will take every effort
519. podejście wyprzedzające	proactive approach
520. podjąć wszelkie wysiłki	make every reasonable effort
521. podjęto badania	research efforts have been undertaken
522. podjęto próby	attempts were made to ...
523. podkreśla się ,że ...	for (the) avoidance of doubt
524. podlega prawu polskiemu	is governed by the polish law
525. podlega uregulowaniom przepisów	comes under the remit of the regulations
526. podlegać komuś (w hierarchii firmy)	to be accountable to someone
527. podlegać przełożonemu	be answerable to ..., be subordinate to ...
528. podlegać znacznym wahaniom	fluctuate widely
529. podnoszenie kwalifikacji	professional development
530. podpisać protokół odbioru robót	sign off the work
531. podstawa przygotowywania	guide for prepration of ...
532. podstawą niniejszego ... jest	reference is made to ...
533. podstawiając x do równania y otrzymujemy	substituting x into y gives
534. podstawiając x otrzymujemy ...	substituting x yields ...

Po polsku	Po angielsku
535. podstawić do równania	fit into the equation
536. podstawić do wzoru	fit into the equation
537. podsumowanie	concluding remarks
538. podsumowując	summa summarum, all in all
539. podtrzymać swoje stanowisko	reaffirm the position
540. podtrzymał swoje stanowisko	reaffirmed its opinion
541. podwyższyć komfort	enhance comfort
542. podwyższyć napięcie	step voltage up
543. pogorszyć warunki bezpieczeństwa	compromise the safety
544. poinformować	inform, advise
545. poinformować na piśmie	advise in writing
546. poinformować o dacie	advise the date
547. poinformować o uzgodnieniu	confirm
548. poinformować z #-tygodniowym wyprzedzeniem	give # weeksâ€™ notice
549. pokryty powłokami malarskimi	finished with paint
550. połączenia ruchome i technologiczne	movement and construction joints
551. położyć nacisk na ...	to focus on (sth.)
552. pomalowany farbą (np. epoksydową)	finished in (e.g. epoxy) paint
553. pomijalnie mały	negligibly small
554. pomoc w uregulowaniu formalności administracyjnych	assisting in going through formalities
555. pomysł nie został zrealizowany	idea has not come about
556. pomysłodawca	originator
557. pomyślnie przeszedł testy	has passed the tests
558. ponieść koszty	to bear the cost of ...
559. ponosi odpowiedzialność za koszty	is liable for the cost
560. ponosić koszty	to bear the cost of ...

Po polsku	Po angielsku
561. popadać w ruinę	fall into disrepair
562. poprawić estetykę	enhance the look
563. poprzednie przypadki występowania	earlier occurrences
564. posiada certyfikat ec	is ce certified
565. posiada klasę odporności ogniowej 2 godziny	is 2-hour fire resistance rated
566. posiada odpowiednie możliwości	is well positioned to
567. posiadać bogate doświadczenie	have a wealth of experience
568. posiadać na wyposażeniu	be equipped with
569. posiadać spadek (np. rura, dach, itd.)	have a slope
570. posiadać szerokie doświadczenie	have a wealth of experience
571. posiadać ubezpieczenie od odpowiedzialności zawodowej	to carry professional indemnity insurance
572. posłużą do	will be used for
573. postęp robót przedstawiony narastająco	cumulative progress of construction
574. postęp rzeczowy robót	physical progress of construction
575. potencjalny problem	concern
576. potrącić zobowiązania z należnych płatności	offset the debts against payments
577. potwierdzony notarialnie za zgodność z oryginałem	certified by a notary public
578. powierzyć wykonanie robót osobom trzecim	subcontract the works to any third party
579. powinien być przystosowany do	should be arranged for
580. powinien umożliwić	shall be arranged so as to
581. powinny być umieszczone następujące informacje	should be labelled with the following information
582. powstałe w ten sposób uszkodzenia	any damage so caused
583. powszechnie znany	widely recognised

Po polsku	Po angielsku
584. powyżej opisano jedynie # główne zalety	above and beyond these # main advantages
585. powziąć wiadomość	become aware of
586. poza tym	other consideration is that
587. poza tym nie mamy uwag	otherwise no comment
588. poziom wody gruntowej może ulec obniżeniu	ground water level may fall
589. poznać	derive an understanding of
590. pozostawić do wyschnięcia na ... (czas)	allow to cure for (time)
591. pozostawić zaprawę do stwardnienia na ...	allow the mortar to set for
592. praca w warunkach eksploatacyjnych	performance in service
593. pracownicy powinni być powiadomieni o występujących zagrożeniach	ensure all personnel are aware of the hazards
594. pragniemy podkreślić, że ...	attention is drawn to the fact that ...
595. praktyczna znajomość	working knowledge
596. praktycznie nie może	can hardly
597. praktycznie wszyscy	virtually all
598. praktycznie żaden	virtually none
599. prawidłowe i bezusterkowe	to the standards and specifications
600. prawidłowo	normally
601. problem realizacyjny	challenge
602. problematyczny	troublesome
603. projekt przewiduje x	x are specified
604. prosimy o doprecyzowanie pytania	please be more specific with your question
605. prosimy o dostarczenie	please furnish us with
606. prosimy o przedstawienie przez wykonawcę	we expect the contractor to submit
607. prostota	minimalist style

Po polsku	Po angielsku
608. prowadzi działalność od lat	has been in business for ... years
609. prowadzić korespondencję	keep correspondence
610. przebieg i wynik spotkania	issues raised and agreed during the meeting
611. przebieg kariery zawodowej	track record
612. przechodząc do konkretów	specifically
613. przechodzi do roztworu	is released into the solution
614. przeciwdziałać rozwojowi	inhibit the growth suppress the growth
615. przed uzyska pisemną zgodę	must seek the prior written authorisation
616. przed przystąpieniem do realizacji robót	prior to commencement of work on site
617. przed przystąpieniem do robót	before proceeding with the work
618. przed rozpoczęciem robót	prior to the start of construction
619. przed upływem # godzin	within # hours
620. przed użyciem dokładnie wymieszać	stir well before use
621. przed założonym terminem	prior to the scheduled date
622. przede wszystkim	in the first instance
623. przedłożyć rekomendację	put forth a recommendation
624. przedmiotem opracowania jest	this document concerns
625. przedsięwzięcie polega na	the purpose of the project is to
626. przedstawi inżynierowi do akceptacji	should be proposed to and accepted by the engineer
627. przejąć siły osiowe	take up axial forces
628. przekazać w załączeniu	submit under cover of this letter
629. przekazał informację, że	advised that
630. przekroczyć swoje uprawnienia	overstep one's authority
631. przerwy w robotach	delays in the progress of construction
632. przesłanką do podjęcia decyzji o ... powinno być	decision to ... should take into consideration
633. przestrogi na przyszłość	lessons learnt

Po polsku	Po angielsku
634. przestrzegać wymagań	abide by the requirements
635. przeszedł remont	underwent refurbishing
636. przetarg nie dał rezultatu	the tender procedure was unsuccessful
637. przeważająca większość	vast majority
638. przewidziano	has/ have been specified
639. przewidziany do usunięcia	to be removed
640. przewidzieć należy możliwość	means shall be provided to
641. przewidzieć należy również	is also required
642. przez cały czas	at all times
643. przez cały okres eksploatacji	throughout the period of use
644. przez cały okres trwania budowy	for the whole period of construction
645. przy braku innych zaleceń ze strony inżyniera	except as otherwise directed by the engineer
646. przy lewej krawędzi strony	on the far left
647. przy pierwszej sposobności	at the earliest convenience
648. przy sprzyjających warunkach pogodowych	weather permitting x
649. przy użyciu sprzętu mechanicznego	by machine
650. przy zachowaniu wymagań określonych w	subject to meeting the requirements set out in
651. przyciąć na długość	cut to length
652. przydatność do przewidywanego celu	fitness for the purpose
653. przygotować na następne spotkanie	produce for the next meeting
654. przygotować raport	produce a report
655. przyjąć bez uwag	fully accept
656. przyjąć porządek obrad	adopt the agenda
657. przyjęto	has/ have been specified
658. przynajmniej jeden	one or more

Po polsku	Po angielsku
659. przystąpić do pracy	get on the job
660. przystąpiono do badań	research efforts have been undertaken
661. przystosowany do pracy w ...	built to operate in ... (e.g. challenging environments)
662. przystosowany do zamontowania	that can be mounted
663. przytwierdzony śrubami do ...	bolted into ...
664. punkt # porządku obrad	item no. # on the agenda
665. punkt porządku obrad	item of the agenda
666. racjonalnie niski poziom	reasonable minimum
667. radykalny wpływ	dramatic effect
668. realizacja założeń projektu	delivering the project objectives
669. realizacja zamówienia podlega prawu	the contract will be governed by the ... law
670. realizować funkcje	execute functions
671. realizować swoje pasje (cv)	pursue one's passions
672. realizuje swoje funkcje	carries out its functions
673. reasumując	in summary
674. reasumując:	to summarise:
675. reprezentowane przez ...	the main examples of which are ...
676. restauracja posiada ## miejsc konsumpcyjnych	restaurant seats ##
677. rezygnacja z początkowo planowanego	deletion of the proposed
678. roboty zostały wykonane prawidłowo	works are satisfactory
679. robót w części lub w całości	the works or any part thereof
680. rola ... polega na	the function of is ...
681. roszczenie w stosunku do wykonawcy	claim made against the contractor
682. rości o zwrot kosztów	claims for reimbursement of costsum
683. rozmieszczone dookoła	centred around
684. (rozmieszczone) w równej odległości od ...	equidistant from

Po polsku	Po angielsku
685. rozmieszczone wokół	centred around
686. rozpatrzeć wniosek	to process an application
687. rozpocząć pełnienie obowiązków	get on the job
688. rozpowszechniać informacje	disseminate information
689. rozstrzygająca będzie wersja angielska	the english version shall prevail
690. rozwiązać równanie względem xxx	solve the equation for xxx
691. rozwiązana (przez każdą ze stron) za pisemnym wypowiedzeniem	terminated (by either party) with a prior notice
692. rozwiązania projektowe powinny być zgodne z ...	the design shall conform to
693. rozwiązania zapewniające ...	measures to ...
694. rozwiązanie umowy z przyczyn leżących po stronie wykonawcy	termination for contractor's default
695. rozwiązanie umowy z przyczyn leżących po stronie zamawiającego	termination for employer's default
696. rozwiązując układ równań ze względu na	solving the system of equations for
697. równanie przyjmuje postać	the equation takes the form:
698. równie	just as (e.g. bad)
699. równoległe względem siebie	parallel to each other
700. równoważnik dwutlenku węgla	carbon dioxide equivalent
701. różnią się tym, że (pierwszy)	they differ in that the (first)
702. różnice mogą dochodzić nawet do	can vary by up to
703. różniczkując równanie (#) otrzymujemy	by differentiating equation (#) we get ...
704. różniczkując równanie otrzymujemy	differentiating the equation yields
705. rury należy układać ze spadkiem	pipes must be laid at a grade
706. ryzyko jest po stronie	risk is with the x (Contractor, etc.)
707. rzeczywiste kolory mogą odbiegać od przedstawionych	colours may vary
708. są dobierane	are specified

Po polsku	Po angielsku
709. są lżejsze	have lower weight
710. są niewskazane	are best avoided
711. sądzić, uważać	believe
712. sezonowanie drewna na otwartym powietrzu	air seasoning
713. sezonowanie drewna na wolnym powietrzu	air seasoning
714. sformułować cele jakościowe	develop quality objectives
715. sformułować model	build up a model
716. sformułować równanie	set up an equation
717. siła przyłożona do ...	force imparted to ...
718. skargi i roszczenia	grievances and claims
719. skonkretyzować	make definite
720. skorzystać z doświadczeń	make use of the experiences
721. skorzystać z gwarancji	to call a security
722. skrócić czas realizacji	cut down the lead time
723. skuć starą zaprawę	chip away the old mortar
724. skuteczność zastosowania	effect
725. spawane	joined by welding
726. specyfika	nature
727. specyfika terenu budowy	site conditions
728. specyfikacja powinna przewidywać	specification shall consider
729. spełnia wymagania normy ...	manufactured to
730. spełniać następujące wymagania	conform to the following requirements
731. spełniający wymagania polskich norm	to polish standards
732. służyć obficie wodą	copiously rinse with water
733. sporządzony w # egzemplarzach	issued in # copies
734. spotkanie pomiędzy	meeting attended by

Po polsku	Po angielsku
735. spowoduje utratę praw gwarancyjnych	will make the warranty void
736. sprawa jest w toku	(this) action is pending
737. sprawa w toku	yet to be completed
738. sprawę prowadzi	contact person
739. sprawny (techniczne)	in good working order
740. sprzedawany na sztuki	sold per item
741. sprzedawany po # sztuk	sold per #
742. sprzedawany w odcinkach metrowych	sold per 1 metre
743. sprzyja rozwojowi pleśni	fosters the growth of mold
744. sprzyjający czemuś	conducive to sth
745. staje się zbędny	is no longer needed
746. stale rosnące wymagania	ever increasing requirements
747. stanąć w pierwszej linii	to be at the forefront
748. stanowić zagrożenie dla ...	affect
749. staraniem i na koszt wykonawcy	by the contractor at his own cost
750. staraniem wykonawcy	at contractor's effort
751. stoi to również w sprzeczności z	this also conflicts with
752. stoimy przed ogromną szansą	a great opportunity has arisen for us to
753. stoją w sprzeczności z postanowieniami	is in conflict with
754. stosować bez rozcieńczania	ready to use as supplied
755. stosować się do poleceń	abide by the instructions
756. stosować się do poleceń wydanych przez	abide by the instructions of
757. stosują się odpowiednio	apply accordingly
758. strona celowo pozostawiona pusta	this page has intentionally been left blank
759. stroną x do góry	with the x side uppermost
760. strony postanowiły zawrzeć umowę o następującej treści	now therefore the parties have agreed as follows

Po polsku	Po angielsku
761. stwierdzono również, że	finally, it was found that
762. stwierdzono silną korelację	a strong correlation was found
763. summa summarum	all in all
764. systematyzować	sort out
765. szerokie spektrum	wide variety
766. szybki w montażu	quick to install
767. świadczy o tym	this is evidenced by
768. tak czy inaczej	anyway
769. tak, potwierdzamy.	confirmed
770. taras z widokiem na ...	terrace overlooking ...
771. (termin) ma znaczenie podane w ...	has the meaning ascribed to it in ...
772. termin na wniesienie odwołania	closing date for filing of the appeal
773. the project comprises ...	przedsięwzięcie obejmuje
774. this drawing depicts	rysunek przedstawia
775. to have mains drainage	posiadać podłączenie do kanalizacji
776. tolerancja wymiarów w planie	variation in dimensions in plan
777. tolerować (przymykać oko na ...)	to condone something
778. transportem drogowym i kolejowym	by road and rail
779. trudno powiedzieć (jako jedna z opcji w kwestionariuszu: tak, nie, trudno powiedzieć)	uncertain
780. trzykrotnie (więcej lub mniej)	by a factor of three
781. tym niższa jest xxx	xxx is less
782. typowe materiały i technologie	general materials and practices
783. u zbiegu (ulic)	at the corner ofst. and st.
784. uciążliwość dla mieszkańców	disruption to local residents
785. udzielił zgodę na odstępstwo	granted relaxation
786. ujęte jak również nie ujęte	whether or not included

Po polsku	Po angielsku
787. ujęty w modelu jako	represented in the model as
788. układany na zaprawę	laid in mortar
789. ukończony w #%	is #% complete
790. ulegają sumowaniu	are cumulative
791. umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących kopiach	this agreement is made in triplicate
792. umożliwić doświetlenie obiektu	allow for natural light
793. upewnić się	satisfy oneself
794. uprzejmie informujemy że	please be advised that
795. usprawnić	improve
796. ustala się x, przewidziano x	x is specified
797. ustalenia zawarte w niniejszej specyfikacji dotyczą	this specification has been prepared to define
798. ustalenia ze spotkania	outcomes of the meeting
799. ustalić doświadczalnie	determine by trial
800. ustalono że	it was discussed that
801. ustawiczne doskonalenie	continuous improvement
802. usterki stwierdzone w trakcie odbioru	defects found during the inspection
803. ustosunkować się do	to address
804. usunąć nieszczelność	repair the leak, fix a leak
805. uszkodzenia w trakcie transportu	damage in transit
806. uściślić	define more specifically
807. utrudniać	complicate
808. utrudniać normalną eksploatację	impair normal operation
809. utrzymać na możliwie niskim poziomie	minimise as far as practicable
810. utrzymywać porządek na terenie budowy	keep the site tidy
811. utwierdzać w przekonaniu	confirm sb. in his/ her opinion

Po polsku	Po angielsku
812. uwaga!	important
813. uważa że ...	is of the opinion that
814. uważam więc że ...	thus, i believe
815. uwzględniono	consideration has been made for
816. uwzględniając obecny stan rzeczy	things being as they are
817. uwzględnić należy	account should be given to
818. uwzględnić uwagi z przeglądu ...	revise as commented by
819. uwzględniono wpływ	allowance was made for the ...
820. uzasadnionym jest twierdzenie, że	it seems reasonable to conclude
821. uzgodni z inżynierem	seek engineer's approval
822. uzgodnić postanowienia	align the provisions
823. uzgodnić sprzeczne fragmenty dokumentacji	correct for conformity
824. uzgodnić z inwestorem	agree with the owner
825. uzgodniony i zaakceptowany przez	proposed to and approved by
826. uzupełnić	add as required
827. użytkowany zgodnie z przeznaczeniem	used as intended
828. w bezpośrednim sąsiedztwie	right next to ...
829. w bliskim sąsiedztwie	in close proximity to
830. w całości lub w części	in whole or part
831. w celach porównawczych	for the sake of comparison
832. w celu obniżenia kosztów	for the sake of economy
833. w ciągłej sprzedaży,	available from stock
834. w ciągu # dni od daty faktury	net # days from date of invoice
835. w ciągu # dni od otrzymania	within # days of submission
836. w coraz większym stopniu	increasingly
837. w czasie trwania próby	throughout the test duration

Po polsku	Po angielsku
838. w części lub w całości	in a part or in the whole
839. w dalszej części rozdziału omówiono	the rest of this chapter deals with
840. w dotychczasowych pismach	in the preceding letters
841. w dwóch identycznych egzemplarzach	in duplicate
842. w dziesiętnych częściach milimetra	in tenths of a millimeter
843. w formie wydruku	in hard copy
844. w funkcji	as a function of
845. w gestii	at discretion
846. w godzinach od # do #	during the hours of # to #
847. w granicach wykonalności	as far as possible
848. w imieniu której występują	represented by
849. w jak naj szybszym terminie	as soon as practicable
850. w jak największym stopniu	as far as possible
851. w jednostce czasu	per unit of time, per unit time
852. w każdych warunkach pogodowych	under all climatic conditions
853. w każdym przypadku	across the board
854. w kierunku południowym, na południe	to the south
855. w kierunku północnym, na północ	to the north
856. w kierunku wschodnim, na wschód	to the east
857. w kierunku zachodnim, na zachód	to the west
858. w miarę możliwości	as far as possible
859. w miarę postępu robót	as the construction progresses, as the works proceed, as the work proceeds
860. w miarę potrzeb	as required
861. w mniejszym stopniu	to a lesser degree
862. w momencie tworzenia tego/niniejszego dokumentu	at the time of writing this

Po polsku	Po angielsku
863. w najbardziej wymagających warunkach eksploatacyjnych	under the most severe service conditions
864. w najbliższych kilkunastu latach	in the next dozen-plus years
865. w najbliższym możliwym	as soon as practicable
866. w nawiązaniu do	in reference to, further to
867. w nawiązaniu do zapytania ofertowego	i refer to your enquiry relating to
868. w nawiązaniu do zapytania ofertowego składamy ofertę na ...	thank you for your enquiry, we are pleased to submit our quotation for ...
869. w niskich temperaturach	at cold temperatures
870. w obecności inżyniera	in the presence of the Engineer
871. w obecnym brzmieniu	as currently written
872. w odpowiedzi na wasze pismo z dnia	we acknowledge the receipt of your letter dated ...
873. w okresie przejściowym	in the interim
874. w okresie realizacji umowy	during the contract works
875. w ostatnim czasie	in recent years
876. w pełni uzasadnione jest x	it does seem reasonable to
877. w perspektywie 10 lat	over a 10-year time horizon
878. w pierwszej kolejności	in the first instance
879. w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem	in the vicinity of live electrical services
880. w podpunkcie a stwierdzono, że	bullet point 'states
881. w podziale na asortymenty robót	broken down to trades
882. w połowie grubości płyty	at slab mid-depth
883. w połowie rozpiętości	at midspan
884. w połowie wysokości	at the mid height
885. w poprzek włókien (drewna)	perpendicular to grain
886. w porozumieniu z ...	in agreement with ..., in liaison with
887. w porządku pierwszeństwa	in the order of priority

Po polsku	Po angielsku
888. w postaci wydruku	in hard copy
889. w powiązaniu z artykułem	with reference to article
890. w pracy dokonano analizy	this paper analyses
891. w pracy przedstawiono	the subject of this paper is ...
892. w pracy zaproponowano	this article proposes
893. w praktyce	generally
894. w praktyce oznacza to, że x.	in practical terms it means that ...
895. w przeciwnym razie	if not
896. w przededniu otwarcia	at the eve of opening
897. w przeważającej części	generally
898. w przewidziany sposób	in an approved manner
899. w przypadku	in the case of
900. w przypadku if applicable
901. w przypadku gdy	to the extent that
902. w przypadku jakichkolwiek rozbieżności	in the event of any discrepancies
903. w przypadku możliwości x	where x is a possibility
904. w przypadku pożaru	in the event of fire
905. w przypadku uzasadnionych przesłanek wystąpienia	if x. may be reasonably expected
906. w przypadku wystąpienia sporu	if a dispute arises
907. w ramach ceny kontraktowej	within the contract price
908. w ramach naszej współpracy z ...	as part of our relationship with ...
909. w razie potrzeby	if required
910. w razie pytań lub wątpliwości pozostają do dyspozycji	if you have any further questions, please do not hesitate to contact us
911. w rozbiću na kategorie	by category
912. w rozstawie co #mm	at #mm c/c's
913. w rozstawie większym niż co #	at greater than # centres

Po polsku	Po angielsku
914. w różnych miejscach specyfikacji	throughout the specification
915. w sposób ciągły	in one (continuous) operation
916. w sposób i na warunkach	as described in and in accordance with
917. w sposób nie budzący zastrzeżeń	to the satisfaction
918. w sposób nie mający negatywnego wpływu na ...	in a manner that does not compromise ...
919. w sposób przewidziany umową	in the manner prescribed by the contract
920. w sposób umowny	arbitrarily
921. w sposób ustalony w	as described in
922. w sposób zgodny z oczekiwaniami inżyniera	to the engineer's satisfaction
923. w standardzie określonym	to the standard defined
924. w stosunku do zakładanego położenia	relative to the intended position
925. w sytuacjach uzasadnionych	when the conditions dictate
926. w ścisłej współpracy	in close liaison
927. w środku rozpiętości	at the midspan
928. w świetle powyższych faktów	therefore
929. w tabeli # zestawiono	table # summarizes
930. w tej samej technologii	to the same specifications
931. w tej sytuacji zasadniczego znaczenia nabiera	it is therefore of primary importance
932. w tradycyjnym podejściu	traditionally,
933. w trakcie opadów atmosferycznych	in wet weather
934. w trakcie prowadzenia robót budowlanych	during construction
935. w trakcie realizacji	(currently) on-going
936. w trakcie realizacji	(currently) on-going
937. w trakcie weryfikacji	to be confirmed
938. w trybie pilnym	as soon as possible

Po polsku	Po angielsku
939. w twardej oprawie	hard bound
940. w tym między innymi	including without limitation
941. w ujęciu ...	from point of view
942. w ustalonym terminie, terminowo	in a timely manner
943. w uzgodnieniu z ...	as agreed with ...
944. w uzgodnieniu z projektantem	shall liaise with the designer to
945. w warunkach eksploatacyjnych	under service conditions
946. w wersji elektronicznej	in electronic form
947. w wersji elektronicznej i w formie wydruku	in (both) hard copy and electronic versions
948. w wersji papierowej i elektronicznej	in both hard copy and electronic format
949. w większości przypadków	generally
950. w wyjątkowych sytuacjach, wyjątkowo	in exceptional cases
951. w wykonaniu ze stali nierdzewnej	in stainless steel
952. w zależności od natężenia prądu	depending on the current
953. w zależności od sytuacji ...	as appropriate
954. w zasadzie we wszystkich przypadkach	with hardly any exceptions
955. w znacznym stopniu choć nie całkowicie	largely, but not entirely
956. w zupełności wystarcza	is amply sufficient
957. w związku z powyższym	as such
958. wady i zalety	advantages and disadvantages
959. wady stwierdzone w trakcie odbioru końcowego lub ostatecznego	defects found during final or warranty inspection
960. wahać się w szerokich granicach	vary over a wide range
961. wartości odbiegają znacznie	the values differ markedly
962. wasze uwagi przyjęliśmy do wiadomości	we note your comments
963. ważne!	important note!
964. wcale niekoniecznie musi	may not necessarily

Po polsku	Po angielsku
965. we własnym zakresie	in his own capacity
966. we właściwym czasie	without any delay
967. we współpracy z	in conjunction with
968. według postanowień klauzuli	subject to as provided in clause
969. według uznania	at its own choice
970. według własnego uznania	at his option
971. wejść w życie	become effective
972. wg dokumentacji projektowej	as per drawings
973. wiedza i doświadczenie	expertise and experience
974. wielokrotnie	repeatedly
975. wielokrotność tego rozmiaru	any multiplication of that size
976. wielokrotny	repeated
977. wieloletnie doświadczenie	long experience
978. wina lub zaniedbanie	fault or negligence
979. wina wykonawcy	undue performance of the contractor
980. włożyć duży wysiłek	take significant efforts
981. wewnątrz budynku będzie doświetlone światłem naturalnym	natural light will be admitted into the building
982. wnikliwa analiza	in-depth analysis
983. wnioski końcowe	concluding remarks
984. wnioski na przyszłość	lessons learnt
985. wpisać słownie	write out in full
986. wpisane ryzyko	inherent risk
987. wpisany na listę światowego dziedzictwa kulturalnego i przyrodniczego unesco	inscribed in unesco world heritage list
988. wpływać korzystnie na ...	improve
989. wpływać korzystnie na ...	improve

Po polsku	Po angielsku
990. wpływać pozytywnie na	have a good effect on
991. wprowadzić do stosowania	implement
992. wraz ze wzrostem zawartości	with the increase in the amount of ...
993. wskazać	identify
994. wskazanie zagrożeń	information on hazards
995. wskazany przez inżyniera	designated by the engineer
996. wskazany w dokumentacji projektowej	indicated on the plans
997. wskazywać na konieczność	call for
998. wspólnie zwani "stronami", bądź pojedynczo "stroną"	jointly called "the parties" and separately "the party"
999. współgrający	compatible
1000. wstęp wolny	all welcome admission free
1001. wstępnie ustalony na (o terminie spotkania)	tentatively scheduled for
1002. wszystkie bez wyjątku	all and any
1003. wszystkie zabudowane urządzenia	all installed equipment
1004. wybudowany od podstaw	built from scratch
1005. wycięty w odpowiednim kształcie	cut to shape
1006. wyczerpująco opisany	described in sufficient detail
1007. wydzielone z pozostałej części ...	sectioned off from the rest of ...
1008. wykazać jednoznacznie	demonstrate prove conclusively
1009. wykładnia	interpretation
1010. wykonać przedmiot umowy	carry out and complete the works
1011. wykonanie napraw	carrying out of repair works
1012. wykonawca nie może wykorzystać błędów lub opuszczeń w dokumentach kontraktowych	the contractor will not be allowed to take advantage of any error or omission in the contract documents
1013. wykonawca odpowiedzialny jest za przestrzeganie obowiązujących przepisów	the contractor shall abide by the applicable laws

Po polsku	Po angielsku
1014. wykonawca zawarł umowę o wykonanie robót	contractor has entered into construction contract
1015. wykopy wykonywać ręcznie	excavation should be carried out by hand
1016. wykorzystywany na cele mieszkaniowe	used for dwelling purposes
1017. wylewany bezpośrednio w wykopie	placed against unformed excavation
1018. wymagać zamiennego pozwolenia na budowę	require amended permit application
1019. wymagania obowiązujących przepisów	regulatory requirements
1020. wymagania podane w	requirements set out in
1021. wymagania przepisów prawnych	regulatory requirements
1022. wymagania techniczne dla ...	specification for ...
1023. wymagania wynikające z	requirements contained in
1024. wymagany obligatoryjnie	required by codes
1025. wymiary należy sprawdzić na budowie	dimensions shall be verified on site
1026. wymieni na własny koszt	shall replace at no expense to the owner
1027. wynika stąd, że	it follows that
1028. wynika stąd, że...	consequently, ...
1029. wynika z wymagań	is implicit in the requirements
1030. wynikający z umowy	inferred from the contract
1031. wyniki jednoznacznie potwierdziły	the results were conclusive in confirming
1032. wyniki wskazują na	the results show
1033. wyniki wskazują na	the results show
1034. wynosi	is calculated as follows
1035. wynosząca	equal to
1036. wyprofilować spadki	slopes to be formed
1037. wyprowadzić wzór	derive a formula
1038. wyprzedaż końcówki serii	end of line clearance
1039. wyrazić zaniepokojenie	voice a concern

Po polsku	Po angielsku
1040. wyraźnie	definitely
1041. wyraźny	distinct
1042. wyraźny wpływ	definite effect
1043. wystąpić na drogę postępowania arbitrażowego	start arbitration proceedings
1044. wystąpić z roszczeniem wobec	make a claim against sb.
1045. występujące materiały łatwopalne	combustible materials in the premises
1046. występujący w formie	occurring in the form of
1047. występuje rozbieżność opinii	there is a divergence of views
1048. wyszczególnić	to detail
1049. wytrzymały	strong and sturdy
1050. wyznaczony doświadczalnie	experimentally derived
1051. wyznaczony przez inżyniera	designated by the engineer
1052. wyznaczyć nowy termin	set up a new date
1053. wyznaczyć termin odbioru	set up the inspection date
1054. wzajemne usytuowanie	relative positions
1055. wzajemnie się uzupełniają	are complementary
1056. wzajemnie się uzupełniające	complementary
1057. wzajemnie uzupełniające	complementary to each other
1058. wzdłuż wykopu	alongside the trench
1059. względem siebie	relative to each other
1060. wzór jest słuszny	the equation holds true
1061. wzór przybiera postać	equation takes the following form
1062. x jest nadrzędne w stosunku do y	x takes precedence over y
1063. x jest zobowiązany	the onus is on the x
1064. x ma prawo założyć, że ...	it shall be assumed by x
1065. x poinformował, że ...	x advised that

Po polsku	Po angielsku
1066. x posiada doskonałe zdolności komunikowania się z ludźmi	x is a first-class communicator
1067. x przekazał informację, że ...	x advised that
1068. x zostanie obciążony kosztami	the cost shall be billed to
1069. z dala od źródeł ciepła	away from sources of heat
1070. z dużym wyprzedzeniem	well in advance
1071. z dużym wyprzedzeniem w stosunku do	well before
1072. z dużym zapasem	by a wide margin
1073. z lewej do prawej	from the left to the right
1074. z odpowiednim wyprzedzeniem	sufficiently in advance
1075. z powodów, których uwzględnienia nie można było zasadnie oczekiwać na etapie podpisywania niniejszej umowy	due to reasons which have not been reasonably foreseen at the moment of signing this contract
1076. z powodu zmniejszenia ilości	due to less amount
1077. z powodzeniem	successfully
1078. z późniejszymi zmianami	as (subsequently) amended
1079. z praktyki wiadomo	experience has shown
1080. z przyczyn leżących po stronie wykonawcy	due to the contractor's fault
1081. z przyczyn obiektywnych	due to force majeure
1082. z przynajmniej 3-tygodniowym wyprzedzeniem	not later than 3 (three) weeks before
1083. z punktu widzenia bezpieczeństwa	from a safety standpoint
1084. z rysunku wynika, że	in the figure it can be seen
1085. z siedzibą przy	having its registered office
1086. z tego względu	for this reason
1087. z treści punktu wynika, że	this section implies that
1088. z tym zastrzeżeniem, że	that being said
1089. z udziałem	with the participation of

Po polsku	Po angielsku
1090. z uwagi na x	considering x
1091. z wyjątkiem	with the exception of ...
1092. z wykresu wynika że ...	as it can be seen from the graph
1093. z zależności (#) wynika, że	from equation (#) it follows that
1094. z zastrzeżeniem	except as otherwise provided
1095. z zastrzeżeniem postanowień (punktu, artykułu, itd.)	except as otherwise provided in
1096. z zastrzeżeniem postanowień artykułu #	without prejudice to the provisions of clause....
1097. z zastrzeżeniem pozostałych postanowień umowy	notwithstanding other provisions of the contract
1098. za każdy dzień opóźnienia	per each day of delay
1099. za pośrednictwem	through the office of
1100. za wyjątkiem wymaganych ustawowo	except as required by the law
1101. zabezpieczenie należytego wykonania zostanie zwrócone	the performance security will be discharged and refunded
1102. zabezpieczone materiałami o odpowiedniej klasie odporności pożarowej danej ściany	should be firestopped to restore the fire-resistance rating of the wall
1103. zabezpieczone przed dostępem osób niepowołanych	protected from unauthorised access
1104. zabezpieczony przed przesunięciem	secured in position
1105. zabezpieczyć miejscową ludność przed niedogodnościami	assure the convenience of the public
1106. zabudowa na wolnym powietrzu	outdoor installation
1107. zabudowa pierzejowa	terrace housing, row housing
1108. zachodził dość rzadko	was quite rare
1109. zachować połysk powierzchni	keep the surface shining
1110. zaczyna być widoczne	begins to show
1111. zagrożenia występujące na placu budowy	risks pertaining to the specific site
1112. zainteresowania (np. w CV)	personal interests

Po polsku	Po angielsku
1113. zaistniała sytuacja	developments
1114. zająć się (czymś)	to focus on (sth.)
1115. zająć stanowisko	respond
1116. zajmuje bardzo istotne miejsce	is a priority issue
1117. zakończenie i pomyślny odbiór	successful completion
1118. zakończenie z pozytywnym wynikiem	successful completion
1119. zakończony i odebrany protokółarnie	completed and signed off
1120. zakres robót obejmował również	included in the scope of work was also
1121. zalety i wady	merits and limitations
1122. zależeć silnie od	depend heavily on
1123. zależy w dużym stopniu od	depends greatly on
1124. założenia do ...	specification for ...
1125. zamiast	in lieu of
1126. zamieścić informacje o ...	post notices announcing ...
1127. zaokrąglony w dół do najbliższej liczby całkowitej	rounded down to the nearest whole number
1128. zaokrąglony w górę do najbliższej liczby całkowitej	rounded up to the nearest whole number
1129. zaopiniować negatywnie	comment adversely/denly acceptance
1130. zapewniać możliwość	support
1131. zapewnić galwaniczność połączeń	provide the electrical continuity
1132. zapewnić pomieszczenie	secure a room
1133. zapis dotyczący	statement (about)
1134. zapozna się	satisfy himself as to
1135. zapoznać się z ... (2)	acquire knowledge of
1136. zapraszamy do odwiedzenia nas!	we hope to see you there!
1137. zapraszamy do odwiedzenia naszego ...	you are welcome to visit our ...
1138. zapraszamy do współpracy	we are at your service

Po polsku	Po angielsku
1139. zapraszamy do współpracy!	see you soon
1140. zaprojektować i wykonać	design and provide
1141. zaprojektowano dach płaski	the designed building has a flat roof
1142. zaprojektowany zgodnie z wymaganiami niniejszej specyfikacji	designed to this specification
1143. zaprzestać dalszego użytkowania	remove from service
1144. zaradzić zainstniałej sytuacji	remedy the problem
1145. zasadniczy -a, -e (np. wymóg)	critical
1146. zasady postępowania	recommended practice
1147. zasięgnąć porady	seek guidance from
1148. zasięgnąć wskazówek u x	consult the x
1149. zaświadczenie	to whom it may concern
1150. zatem	(hence,)it follows that ...
1151. zatrzymać z każdej faktury	withhold from each invoice
1152. zatwierdzony do realizacji	approved for construction
1153. zauważalnie	appreciably
1154. zauważyć	recognise
1155. zauważyć należy	it should be noted that
1156. zawierający między innymi	including without limitation
1157. zawsze dostępny	available at all times
1158. zaznajomił się	has become acquainted
1159. zaznajomiony z	conversant with
1160. zbiornik o nominalnej pojemności do # m3	tank up to # m3 capacity
1161. zbudowany na nowo	built anew
1162. zbyt wysoki	overly tall
1163. zbyteczny	redundant
1164. zdąża do wartości stałej	tends to a constant value

Po polsku	Po angielsku
1165. zdecydowanie	by a wide margin
1166. zdecydowanie naj ...	by far th emost ...
1167. zdecydowanie najlepszy	by far the best
1168. zdecydowanie odradzać	strongly advise against
1169. ze spadkiem od ...	
1170. ze spadkiem w kierunku	graded to slope towards ...
1171. ze szczególnym naciskiem na	with particular emphasis on
1172. ze względów bezpieczeństwa	for safety reasons
1173. ze względów estetycznych	to be pleasing in appearance
1174. ze względów praktycznych	for the sake of practicality
1175. ze względu na ...	given the
1176. ze względu na niebezpieczeństwo ...	to minimise the risk of ...
1177. ze względu na ograniczoną przestrzeń	due to space constraint
1178. ze znacznym zapasem	by a wide margin
1179. ze zwróceniem szczególnej uwagi na	with specific reference to
1180. zebrany materiał badawczy	the collected research material
1181. zgłosić gotowość (robót) do odbioru	call for inspection
1182. zgłoszenie zdarzenia potencjalnie wypadkowego	near miss notice
1183. zgoda na odstępstwo	relaxation from the requirements
1184. zgodnie z dokumentacją projektową	as specified on the plans
1185. zgodnie z moją wiedzą	according to my knowledge
1186. zgodnie z normą (polską, brytyjską, itd.)	in accordance with (polish, english, etc.) standard
1187. zgodnie z obowiązującymi przepisami	in accordance to current regulations
1188. zgodnie z poniższą tabelą	as in the following table
1189. zgodnie z ustaleniami roboczymi	as (it has been) discussed
1190. zgodnie z ustaleniami z inwestorem	as it has been discussed with the owner

Po polsku	Po angielsku
1191. zgodnie z warunkami umowy	in conformance with the provisions of the contract
1192. zgodnie z wymaganiami miejscowych przepisów	to suit local standards
1193. zgodnie z wymaganiami przepisów techniczno-budowlanych	to the building regulations
1194. zgodnie z wytycznymi producenta	according to the manufacturer's guidelines
1195. zgodnie z zaleceniami producenta	as directed by the manufacturer
1196. zgodnie z zasadami	in keeping with
1197. zgodnie z zasadami sztuki inżynierskiej	according to best industry practices
1198. zgodnie ze wskazaniem inżyniera	as directed by the Engineer
1199. zgodny z	in line with
1200. zgodny z oczekiwaniami inżyniera	acceptable to the engineer
1201. zlecono mu ...	was tasked to ...
1202. zlikwidować luz	take up the slack
1203. zlokalizowany w dużej odległości od	sited (well) away from
1204. zlokalizowany z dala od....	sited (well) away from
1205. złota rączka	jack-of-all-trades
1206. zmiany i korekty	variations and adjustments
1207. zmienia się w wąskim zakresie	varies over a narrow range
1208. zmniejszając w ten sposób	thereby reducing
1209. znaczące nakłady na konserwację	major maintenance costs
1210. znacząco	considerably
1211. znacznie	appreciably
1212. znacznie mniejszy	much lower
1213. znać	have knowledge of
1214. znajdujący się w zasięgu oddziaływania	affected by
1215. znajduje się w kwartale ulic	is bounded by streets
1216. znamienne tym że ...	characterized in that...

Po polsku	Po angielsku
1217. zniwelować korzyści	offset the benefits
1218. zniwelować negatywne strony	to counter the disadvantages
1219. zobowiązać (kogoś do czegoś)	place an onus on sb to x
1220. zorientowanie na realizację wyznaczonych celów	goal-oriented
1221. został zasadniczo uzgodniony	is basically agreed upon
1222. zostanie z nawiązką zrekompensowany przez...	will be easily off-set by
1223. zrezygnować z podpisania	refrain from executing
1224. zwany również	also referred to as
1225. zwiększać intensywność	contribute to
1226. zwiększając w ten sposób	thereby increasing
1227. zwiększenie ilości	increase in the amount of
1228. zwiększenie zawartości	an increase in the amount
1229. zwolnić z odpowiedzialności	absolve of responsibility
1230. zwolnienie z wymogu	relaxation of the requirement
1231. zwraca się uwagę, że	it is important to note
1232. zwracamy uwagę	we would like to note
1233. zwrócić należy jednak uwagę, że	however
1234. zwrócić należy również uwagę	finally,
1235. zwrócić należy uwagę	it should be noted
1236. zwrócić należy uwagę na	consideration should be given to
1237. zwrócić należy uwagę na should be addressed
1238. zwrócić należy uwagę przede wszystkim na:	key points to note are
1239. zwrócić szczególną uwagę na ...	to focus on (sth.)
1240. zwrócono uwagę na fakt, że	it has been noted that
1241. zwrócono większą uwagę na	more emphasis was placed on

Po polsku	Po angielsku
1242. zwrócony w stronę ...	facing (2)
1243. zwykłą większością głosów	by simple majority vote
1244. zyskać renomę	earn a reputation